

falloir v. *imp.* furè ; *il faut manger* : fò mangià ; *il faut la croix et la bannière pour...* : gh'a fò tûta per... - *il fallait peu de chose* : gh'andava pocu - *faire les choses comme il faut* : fà e cose a modu - *il me faut sortir* : me toca sorte - *il s'en fallut de peu que...* : gh'à mancau pocu che...

famille *sf.* famiya - *fil de famille* : zuvenu de bona famiya - *laver son linge sale en famille* : tratà ün casa d'i pastissi de casa.

fanfaron *a. sm.* aleventi, bülu ; *sm.* arleri, fanfañun - *aussi fanfaron qu'un escargot, il se met tout sur le dos* : arleri cuma üna limaça, se mete tûtu a colu I.

farci *a. sm.* façûme, farçiu - *choux pommé farci* : façûme - *tomates, courgettes, aubergines farcies, cuites à la tourtière* : tian *sm.* - *estomac d'agneau farci* : panseta *sf.*

farder v. fardà - *se farder* vpr. se fardà, se fà bela, se pintà - *pour se farder, nos mères ne connaissaient que la poudre de riz* : per se fà bele, e maire nostre nun üsavu che de cipria.

farine *sf.* farina - *gens de même farine* : gente de stessa sorte - *être de mauvaise farine* : nun iesse de farina da fà e østie I. - *la farine du diable se change toujours en son* : a farina d'u diau se ne vâ sempre ün brenu P.

farouche *a.* sarvaigu - *jeune fille farouche* : çervaneta *sf.*

fatigue *sf.* fatica, stanchessa ; *sm.* strassu ; *grosse fatigue* : descanchinada *sf.*, scagassada *sf.* - *mort de fatigue* : stancu mortu.

fausser v. faussà, gastà, alterà - *une roue faussée* : üna roda storta - *fausser compagnie* : abandonà - *fausser la vérité* : alterà a verità.

faute *sf.* curpa, *fauta*, mancaça ; *sm.* sbayu, mancamentu - *prendre en faute* : piyà ün *fauta* - *une faute de grammaire* : ün sbayu de gramatica - *c'est de ma faute* : è curpa mea - *faire faute* : mancà - *faute de mieux* : mancaça de meyu - *faute de chevaux, les ânes trotent* : mancaça de cavali, i asi trotu P.

fautif *a.* curpevule - *une tournure fautive* : üna turnüra sbayà.

faux (*de faucher*) *sf.* dayu *sm.* ° **faux** (*non conforme au vrai*) *a. sm.* faussu ; *un faux ami* : ün faussu amigu - *fausses dents* : denti finti - *une fausse-couche* : ün abortu - *faire faux bond* : mancà de parola - *faux frais* : spese minime - *un faux jeton* : ün faussüme - *faire un faux* : fà ün faussu - *s'inscrire en faux* : prutestà - *chanter faux* : stunà.

faveur *sf.* favù ° **faveurs** *sf. pl.* favuri - *à la faveur de...* : cun l'agiütu de... - *orné de faveurs (rubans)* : urnau de ruban.

favorable *a.* favorabile, prupiciu - *moyen de rendre favorable* : prupiciaçiu *sf.*

feindre v. fà finta, simülà - *qui ne sait pas feindre ne sait pas vivre* : qü nun sà fà finta nun sà vive.

fêler v. screpulà, ünscà, fissürà - *marmite fêlée, le fond lui dure* : pignata ünscà, u cü ghe düra P. - *se fêler* vpr. s'ünscà.

femelle *a. sf.* fümela - *faute d'autre femelle, à sa femme on se mêle* : qü autru nun à, cun so'muyè se curca P. - *une femelle en chaleur* : üna fümela cauda.

femme (*humain de sexe féminin*) *sf.* dona, fümela ; *femme d'intérieur* : dona de casa - *femme roublarde* : spina - *femme légère* : currüsa *sf.* - *femme dépravée* : stupun *sm.* - *où il y a braies, femme ne paye* : unde gh'è bragheta, nun paga scufieta P. ° **femme** (*épouse*) *sf.* muyè, spusa, dona ° **femme** (*domestique*) *sf.* dona ; *femme de chambre* : camerera *sf.*

fendre v. fende, scciapà, surcà ; *fendre les flots* : surcà e vaghe - *fendre l'oreille à...* : mete ün retreta - *se fendre* vpr. se fende, se scciapà - *se fendre le crâne* : se scciapà a testa - *se fendre d'une tournée* : pagà da büve.

fenouil *sm.* fenuyu - *minuscules dragées, dites au fenouil (anis), de la fougasse* : fenuyeti *sm. pl.*